

Zeki ATKOŞAR

ŞEHNÂZ-BÛSELİK ÂYÎN-İ ŞERÎFİ

Sonsuzluğa gidişin 100. yılında

M. Zekâi Dede'nin

aziz ruhuna ithaf olunmuştur.

Eskişehir, Mayıs- 1997

ŞEHNÂZ-BÜSELİK PEŞREVİ

ZEKİ ATKOŞAR

DEVİR-İ KEBİR

(♩ = 72)



MÜLÂZİME



2. Hâne'ye

3. Hâne ye

4. Hâne ye

Karar

2. HÂNE





3. HÂNE



4. HÂNE



ŞEHNÂZ-BÜSELİK ÂYİN-İ ŞERÎFİ

3

BİRİNCİ SELÂM

DEVİR-İ REVÂN



Â Fİ TÂB İM RÛ Zİ BER ŞEK Lİ Dİ GER TÂ BÂN ŞÜ DEST
 BER ŞÜ Â . EŞ HEMÇÜ ZER RE CÂ Nİ MEN RAK SÂN ŞÜ DEST

HEY Yİ HEY SUL TÂ Nİ MEN HEY Yİ HEY HÛN KÂ Rİ MEN
 HEY Yİ HEY CÂ NÂ Nİ MEN HEY Yİ HEY RÂ NÂ Yİ MEN

MÜŞ TE RÎ DER TÂ Lİ AS TÛ MÂ HÛ ZÛH RE DER HU ZÛR

HEY Yİ HEY CÂ Nİ MEN HEY Yİ HEY HEY PÎ Rİ MEN

TÂ Kİ BÂ ÇEV GÂ Nİ ZÛL FÛ MÎ RÎ ÂN MEY DÂN ŞÜ DEST

HEY Yİ HEY MAK BÛ Lİ MEN HEY Yİ HEY MAH BÛ Bİ MEN

AH Dİ LÎ DÂ REM Kİ GER DÎ GAM NE GER DED (... saz ...)

AH ME YÎ DÂ REM Kİ HER GÎZ KEM NE GER DED (... saz ...)

AH Bİ GÛ DİL RÂ Kİ GER DÎ GAM NE GER DED (... saz ...)

AH E ZÎ RÂ GAMBE HOR DEN KEM NE GER DED

f HEY Yİ HEY HEY CÂ NI MEN *p* HEY Yİ HEY HEY MÎ Rİ MEN
 HEY Yİ HEY SUL TÂ NI MEN HEY Yİ HEY HÜN KÂ Rİ MEN
 EY ÇEN Gİ PER DE HÂ Yİ Sİ PÂ HÂ NEMAR ... ZÜST
 VÉY NÂ Yİ NÂ LE Î HÔ Şİ SÛ ZÂ NEMAR ... ZÜST
 HEY YÂ ... Rİ YÂ Rİ MEN HEY CÂ ... NI CÂ NI MEN
 EY BÂ Dİ HOŞ Kİ DER ÇEMENİ AŞ Kİ Mİ RE Sİ
 BER MEN GÜ ZER Kİ BÜ Yİ GÜ LİS TÂ ... NEMAR ZÜST
 HEY YÂ ... Rİ YÂ Rİ MEN HEY CÂ ... NI CÂ NI MEN
 Â Bİ DER YÂ CÜM LE DER FER MÂ ... NI TÜST ...
 Â BÜ Â ... TEŞ EY HÜ DÂ VEN DÂ ... NI TÜST ...
 İN TALEB DER MÂ HEMEZ Î CÂ ... DI TÜST ...



RES TENEZ BÎ DÂ DI YÂ .. RÂB DÂ .. DI TÛST ..

CÎS MÛ CÂ NEM HER ÇÎ HES TEM Â .. NI TÛST ..

HÛK MÛ FER MÂN CÛM LE DER FER MÂ .. NI TÛST ..

HEY YÎ HEY HEY YÂ RÎ MEN HEY YÎ HEY HEY CÂ NI MEN
 HEY YÎ HEY HEY MÎ RÎ MEN HEY YÎ HEY HEY PÎ RÎ MEN

İKİNCİ SELÂM

EVFER



AH .. SUL TÂ NÎ .. MENÎ ..
 AH .. DER MEN BÎ .. DEMÎ ..

(.. saz ..) SUL TÂ NÎ .. ME NÎ ..
 MEN ZÎN .. DE .. ŞE VEM ..

NÎ EN DER AH DÎ LÛ CÂN ..
 VEM YEK CÂN AH ÇÎ ŞE VED ..

CÂN VED .. Î SÂD MÂ NI .. ME NÎ ..
 NI .. ME NÎ ..

AH .. Î MÂ NI .. MENÎ ..

AH AH EY HÂ RA HÂ LÌ KI RA ZI KI
 KI HEFT PÎ A RÛ SÛ MÂN CÎ VÂN
 AH DER MÂN MÂN DE EM DE EM
 EM FER YÂ YÂ DÌ RES EM FER YA YA DÌ RES
 AH EY RAH RAH ME TÛ
 TÛ BER NÎ KÛBED
 AH ÎH SÂ SÂ NI TÛ
 TÛ BÎ HÂD HÂD DÙ ẤD
 AH HER LÂH LÂH ZA GÛ
 GÛ YEM EY A HÂD

AH DER MAN MAN DE EM

EM FER YÂ YÂ DI RES

terennüm

28
4

ÜÇÜNCÜ SELÂM

DEVİR KEBİR

Â ES Şİ KÂN DER
SA LÂ EY

KÛ Yİ CA NÂN
Â Şİ KÂN DER

ES SA LÂ
KÛ Yİ DOST

BE Lİ YÂ Rİ MEN
BE Lİ YÂ Rİ MEN

SŨ ES YI SA ÂN LÂ HŨR CÂN

SÎ ES DÎ SA TÂ LÂ BÂN CÂN

ES ES SA SA LÂ LÂ

BE LÍ YÂ RÍ MEN BE LÍ YÂ RÍ MEN

ŞEM Sİ TEB RÎ

ZÎ Zİ BÂ LÂ

YI FE LEK

BE LI YA RI MEN

HER ZA MA NI

MÎ KE ŞED HÂN

ES SA LÂ BE LÍ YÂ RÍ MEN

Aksak Semâî 10/8

AKSAK SEMÂÎ



YÜRÜK SEMÂÎ

DOST - EY Kİ HE ZÂR Â - FE RÎN ÂH - - - -
DOST - HER Kİ BU GÜN VE - LE DE ÂH - - - -

BU Nİ CE SUL TÂN O LUR YÂ Rİ YAR KU LU O LAN
İ NA NU BEN YÜZ SÜ RE YÂ Rİ YAR YOK SUL İ SE

Kİ Sİ LER CÂ NİM HÛS RE VÜ HÂ KÂN O LUR
BÂ Y O LUR CÂ NİM BÂ Y İ SE SUL TAN O LUR

YÂ Rİ YÂ R - HÛS RE VÜ HÂ KÂN O LUR - - - -
YÂ Rİ YÂ R - BÂ Y İ SE SUL TAN O LUR - - - -

terennüm

MEN TA RE BEM TA REB ME NEM ZÛH RE ZE NED NE VÂ Yİ MEN

YAR - AH YÂ Rİ MEN YÂ Rİ YÂ Rİ MEN - -

AŞK(ı) ME YÂ NI Â ŞI KÂN Şİ VE KÜ NED BE RÂ YI MEN

YÂR AH YA Rİ MEN YÂ Rİ YÂ Rİ MEN

BAZ(ı) BE HÂ RI MÎ KE ŞED ZİN DE Gİ EZ BE HÂ RI MEN

YÂR AH YÂ Rİ MEN YÂ Rİ YÂ Rİ MEN

MEC Lİ SÜ BEZ Mİ MEY NE HED TÂ ŞE KE NED HUMÂ RI MEN

YAR AH YA Rİ MEN YÂ Rİ YÂ Rİ MEN

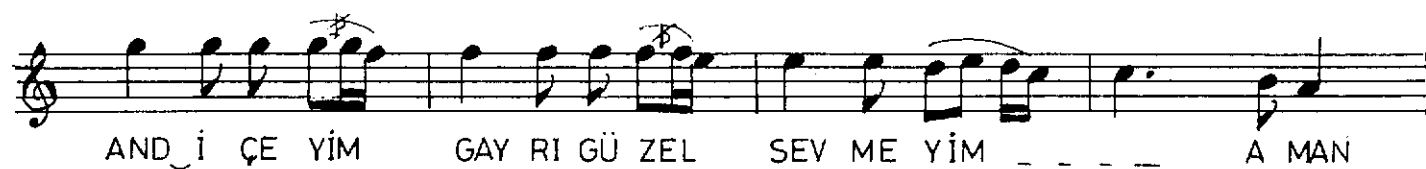
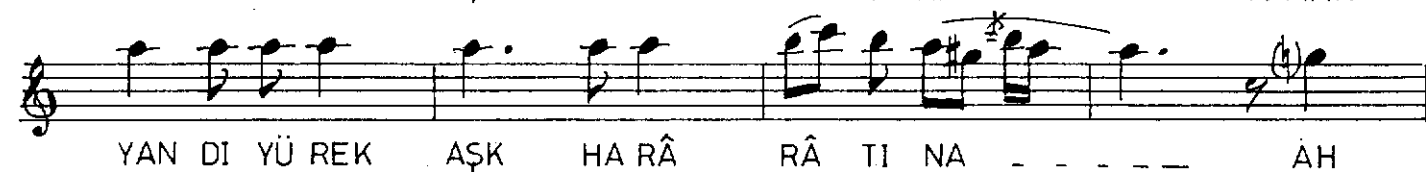
terennüm

DÂ

NÎ SE MÂ Çİ BÜ VED SAV TI BELÎ Şİ NÎ DEN EZ

HIY Şİ TEN BÜ Rİ DEN BÂ VAS Lİ Ô RE SÎ DEN DÂ

NÎ SE MÂ Çİ BÛ VED AH VÂ LÎ DOS TU DÎ DEN EZ
 PER DE HÂ Yİ LÂ HÛT ES RA Rİ HAK ŞE NÎ DEN DÂ
 NÎ SEMÂ Çİ BÛ VED BÎ HOD ŞÛ DEN Zİ HES TÎ EN
 DER FE NÂ Yİ MUT LAK ZEV KÎ BE KÂ Çİ ŞÎ DEN DÂ
 NÎ SE MÂ Çİ BÛ VED MÂ NEN DÎ ŞEM Sİ TEB RÎZ ÇEŞ
 MÂ Nİ DÎL KE ŞÎ DEN EN VÂ Rİ KUD Sİ DÎ DEN
 terennüm
 AH MÎNEL AŞK VE HÂ LÂ TÎ HÎ - - -
 AH RAKA KAL BÎ BÎ HARÂ RÂ TÎ HÎ - - -
 MA NAZAR AL AY NÎ İ LÂ GAY Rİ KÛM - - -



DÖRDÜNCÜ SELÂM

EVFER



AH - - - - - SUL - TÂ - - - - - NI - - - - - MENÎ - - - - -
 AH - - - - - DER - MEN - - - - - BÎ - - - - - DEMÎ - - - - -
 (saz) SUL - TÂ - - - - - NI - - - - - ME NÎ - - - - -
 MEN - - - - - ZÎN - - - - - DE - - - - - ŞE VEM - - - - -
 NÎ - - - - - EN - DER - - - - - AH DÎ - - - - - LÜ CÂN - - - - -
 VEM - - - - - YEK - CÂN - - - - - AH ÇÎ - - - - - ŞE VED - - - - -
 CÂN - - - - - Î - - - - - MÂ - - - - - NI - - - - - ME NÎ - - - - -
 VED - - - - - SÂD - CÂ - - - - - NI - - - - - MENÎ - - - - -
 AH - - - - - Î - - - - - MÂ - - - - - NI - - - - - ME NÎ - - - - -

DÜYEK



SON YÜRÜK SEMÂÎ

YÜRÜK SEMÂÎ



ŞEHNÂZ-BÜSELİK ÂYİN-İ ŞERİFİ'NİN METNİ VE AÇIKLAMASI

BİRİNCİ SELÂM

ÂF(İ)TÂB İMRÛZ(İ) BER ŞEKL-İ DİĞER TÂBÂN ŞÜDEST
BER ŞUÂ EŞ HEM ÇÛ ZERRE CÂN-I MEN RAKSÂN ŞÜDEST
MÜŞTERİ DER TÂLİÂSTÛ MÂH Ü ZÜHRE DER HUZÛR
TÂ Kİ BÂ ÇEVĠĠÂN-I ZÜLFÛ MİR-İ ÂN MEYDÂN ŞÜDEST

“Bugün güneş başka türlü parıldamakta... O'nun ışıklarına karşı canım zerreler gibi oynamakta... Müşteri Yıldızı doğuyor, Ay ve Zühre de huzurda bekliyor. Sevgili de o kıvrımlı saçlarıyla meydana geliyor.”

DİL-İ DÂREM Kİ GERD-İ GAM NEGERDED
MEY-İ DÂREM Kİ HER GİZ KEM NEGERDED
BİĠÛ DİL-RÂKİ GERD-İ GAM NEGERDED
EZİRÂ GAM BEHORDEN KEM NEGERDED

“Bir gönlüm var ki gamın çevresinde dolaşmaz. Bir şarabım var ki hiç eksilmez. Gönüle söyle ki gamın çevresinde dolaşmasın. Zira gam yemekle azalmaz...”

EY ÇENG(İ) PERDEHÂY-I SİPÂHÂNEM ARZÛST
VEY NÂY(İ) NÂLE-İ HOŞ-İ SÛZÂNEM ARZÛST
EY BÂD-İ HOŞ Kİ DER ÇEMEN-İ AŞK(İ) MİRESİ
BER MEN GÛZER Kİ BÛY-İ GÛLİSTÂNEM ARZÛST

“Ey Çeng! Benim arzum İsfahân perdeleridir. Ve Ey Ney! Benim arzum yakıcı, hoş nâledir. Ey güzel rûzgar! Aşk çemeninden bana eriş ki benim arzum dâima gül bahçesinin kokularıdır.”

ÂB-I DERYÂ CÛMLE DER FERMÂN-I TÛST
ÂB Ü ÂTEŞ EY HÛDÂVENDÂN-I TÛST
İN TALEB DER MÂ HEM EZ İCÂD-I TÛST
RESTEN EZ BİDÂD-I YÂ RÂB DÂD-I TÛST
CİSM Ü CÂNEM HER Çİ HESTEM ÂN-I TÛST
HÛKM Ü FERMÂN CÛMLE DER FERMÂN-I TÛST

“Bütün denizlerin suyu senin fermânına tâbidir. Su da, ateş de, İlâhi! Senin mahlûkudur. Yâ Rabbî! Bizdeki bu istek ve duâ da yine senin eserindir. Zulûmden kurtulmak da yine senin yardımınıdır. Cismim de canım da, neyim varsa hepsi de senindir. Hükûm ve fermânın hepsi de sana aittir.”

İKİNCİ SELÂM

SULTÂN-I MENÎ SULTÂN-I MENÎ
EN DER DİL Ü CÂN İMÂN-I MENÎ
DER MEN BİDEMÎ MEN ZİNDE-ŞEVEM
YEK CÂN Çİ ŞEVED SÂD CÂN-I MENÎ

“Sultânımsın, sultânımsın. Sen gönlümde canımda imanımsın. Bana bir nefes verirsen ben tâze can bulurum. Bir can da ne demek? Sen benim yüz canımsın...”

EY HÂLİK-I HEFT ÂSÜMAN DER-MÂNDEEM FERYÂD(I) RES
V'EY RÂZİK-I PÎR Ü CÎVÂN DER-MÂNDEEM FERYÂD(I) RES
EY RAHMETÜ BER NÎK Ü BED İHSÂN-I TÛ BÎ-HADD Ü ÂD
HER LAHZÂ GÜYEM EY AHÂD DER-MÂNDEEM FERYÂD(I) RES

“Ey yedi kat göğü yaratan!.. Çâresizlik içindeyim, feryâdına yetiş!.. Ey yaşlı ve gencin rızkını veren!.. Çâresizlik içindeyim, feryâdına yetiş!..Ey iyiye ve kötüye acıması olan!.. Bağışın sınırsız ve hesapsızdır. Her an bunu söylüyorum ki, Ey Tanrım!.. Çâresizlik içindeyim, feryâdına yetiş!..”

ÜÇÜNCÜ SELÂM

ÂŞIKAN DER KÛY-İ CÂNÂN ESSALÂ
SÛY-İ ÂN HURŞİD-İ TÂBÂN ESSALÂ
ESSALÂ EY ÂŞIKAN DER KÛY-İ DOST
ESSALÂ CÂN, ESSALÂ CÂN, ESSALÂ
ŞEMS-İ TEBRİZİ Zİ BÂLÂY-I FELEK
HER ZAMÂN(I) MÎKEŞED HÂN, ESSALÂ

“ Âşıklar!.. O sevgilinin semtine, haydi!.. O parıldayan güneşe doğru, haydi!.. Haydi Ey Âşıklar!.. O dost semtine... Haydi canlar, haydi!.. Şems-i Tebriz göklerin üzerinden bize her zaman nimet sofraları kuruyor. Haydi o nimetlerle!..”

EY Kİ HEZÂR-ÂFERİN BU NİCE SULTÂN OLUR
KULU OLAN KİŞİLER HUSREV Ü HÂKÂN OLUR
HER Kİ BUGÜN VELED'E İNÂNUBEN YÜZ SÛRE
YOKSUL İSE BÂY OLUR BÂY İSE SULTÂN OLUR

“ Ey binlerce mahluku yaratan!.. Bu nasıl sultandır ki O'na kul olanlar birer hüsrevdir, hakandır. Her kim ki bugün Veled'e inanarak yüz sürerse; yoksul ise zengin olur, zengin ise sultan olur...”

MEN TAREBEM TAREB MENEM ZÛHRE ZENED NEVÂY-I MEN
AŞK(I) MEYÂN-I ÂŞIKAN ŞİVE KÛNED BERÂY-I MEN
BÂZ(I) BEHÂR(I) MÎKEŞED ZİNDEĞİ EZ BEHÂR-I MEN
MECLİS -Ü BEZM-İ MEY NEHED TÂ ŞEKENED HUMÂR-I MEN

“ Ben şenliğim, şenlik benim, Zühre Yıldızı benim nağmelerimi çalıyor. Âşıklar arasında, aşk benim için cilveniyor. İlkbahar yaşayışı yine benim baharımdan alıyor. Yine benim mahmurluğumu gidermek için meclisler kuruyor..”

DÂNİ SEMÂ Çİ BÛVED, SAVT-I BELİ ŞİNİDEN
EZ HIYŞ(I)TEN BÛRİDEN BÂ VASL-I Ô RESİDEN
DÂNİ SEMÂ Çİ BÛVED, AHVÂL-İ DOST(U) DİDEN
EZ PERDEHAY-I LÂHUT ESRÂR-I HAK ŞENİDEN
DÂNİ SEMÂ Çİ BÛVED, BÎHOD ŞÛDEN Zİ HESTİ
ENDER FENÂY-I MUTLAK ZEVL-İ BEKÂ ÇİŞİDEN
DÂNİ SEMÂ Çİ BÛVED, MÂNEND-İ ŞEMS-İ TEBRİZ
ÇEŞMÂN-I DİL KEŞİDEN ENVAR-I KUDSİ DİDEN

“Semâ'nın ne olduğunu biliyor musun? Allah'ın “Ben sizin Rabbiniz değil miyim?” sorusuna ruh zerrecilerinin “Evet , Rabbimizsin!” deyişlerini duymak, kendinden geçip Rabbine kavuşmaktır...

Semâ'nın ne olduğunu biliyor musun? Dostun hallerini görmek, Tanrı Âlemi'nin perdelerinden Hakk'ın sırlarını bulmaktır...

Semâ'nın ne olduğunu biliyor musun? Kendindeki varlıktan geçmek, mutlak yoklukta devamlı varlığı aramaktır...

Semâ'nın ne olduğunu biliyor musun? Şems-i Tebriz gibi gönül gözlerini açmak, kutsal nurları görmektir..”

AH MİN EL AŞK VE HALÂTÎHÎ
AHRACA KALBÎ BÎHARÂRÂTÎHÎ
MA NAZAR'AL AYNÎ ÎLÂ GAYRIKÛM
UKSİMÛ BILLÂHÎ VE ÂYÂTÎHÎ

“ Ah! Aşkdan ve hallerinden.. Kalbimi hararetiyle yaktı. Allah'a ve âyetlerine and olsun ki senden başkasına gözüm bakmasın...”

AH GÜZELİN AŞKINA HÂLÂTINA
YANDI YÜREK AŞK HARÂRÂTINA
AND İÇEYİM GAYRI GÜZEL SEVMEYİM
TANRI'YA VÛ TANRI'NIN ÂYÂTINA

DÖRDÜNCÜ SELÂM

(İkinci Selâm'ın ilk kıtası gibidir)